

Е. Минюкович (ГУО «Гимназия № 2 г. Солигорска»)

О. Г. Алимова (научный руководитель)

通过突出显示单词中的词素来记忆汉字的方法

目前，中白关系在我国各活动领域的发展正如火如荼。在白俄罗斯共和国，普通中等教育机构正在大力普及汉语。然而，对中学生及其家长的调查和对汉语教师 V.I. Shneiderova 出版物的研究表明，"害怕"选择汉语的主要原因是在学习一门极其复杂的学科时遇到了困难。正是由于汉字在汉语中的存在，使得学习汉语的过程变得费力，而且往往效果不佳。

许多学习者在学习汉语的过程中，面临着大量的汉字和词语需要记忆和认识的问题，导致汉语水平下降，对汉语学习缺乏兴趣。

小学阶段的学生，词汇量有限，需要不断学习和积累，因此有意识地学习陌生汉字是一项非常重要的任务。同时，学习汉字对学习者今后的语音发展和学习汉语的积极性有很大的帮助。

鉴于上述影响学生学习活动效果的因素，我们有必要开发并实践检验一种有效的方法，即通过将同语素的字归类来有意识地学习和记忆汉字。

因此，我们确定了汉字识字学习初始阶段值得关注的主要因素。一是找到消除汉字学习困难的方法；二是分析和确定最有效的汉字记忆方法，提高学习活动的效率和学生学习的积极性。

俄罗斯科学家 I.V. Kochergin 的著作在研究课题问题的资料来源中占有特殊地位。这位科学家在他的《汉语语言文字学素描》一书中指出，汉字的一个重要区别是存在音节文字。汉字在结构上由两个微系统组成：表意和表音。

L. N. Oreshkova 研究员在她的文章中介绍了一套不同的记忆象形文字的方法。记忆象形文字的主要方法是通过自然学习新单词和掌握读写技能的方式来记忆熟悉的文字。

许慎是《说文解字》的作者，他发明了一种关键字排列系统。根据这一系统，字典中收录的所有汉字都被分为若干组（部首 bù），每一组都用一个共同的图形元素或键（部首 bùshǒu）将汉字组合在一起。

汉语教师团队和 LingoAce 研究人员指出，在汉语课上涂颜色、画汉字、根据字形和字义猜谜语、编故事、根据字义做动作、把字分成部件和关键字、唱字谣是记忆汉字的有效方法。

学习汉字最有效的方法是把一个词分解成更小的部分--词素。汉语学习者可以通过了解汉字的组织方式和揭示词素的意义而受益匪浅。在“汉语中的词素和词语：比较分析”一文中。中指出，语素是语言的最小意义单位，它在词中作为构成词的要素，具有音义之间的联系。研究者将语素分为两类：自由语素和非自由语素。自由语素的功能与词的功能一致，可以独立使用。非自由语素不能独立使用，通常与其他语素组合成词。

因此，通过对科学文献的理论分析，以及我们自己对使用语素分析法成功学习汉字的观察分析，我们得出结论：这种方法还没有被用于白俄罗斯学生的汉字教学。一些作者在其著作中提出的问题只是零散地揭示了上述主题。应该说，对同样问题的研究对于深化汉语的一般信息也是必要的。本研究试图在一定程度上填补这一空白。

本研究为编写象形文字参考书而分析和使用的词汇材料主要收集于三部电子词典：《汉俄大词典》（BCRS）、《英汉词典》（Pleco）、《汉俄俄汉词典》（Trainchese）。当然，在研究过程中也使用了其他词典，但目的不同。

研究发现，A. P. Ponimatko、Y. V. Molotkova、A. M. Bukataya、Wei Wei 赵芳编著的国家汉语教辅中，在新词介绍部分，给出了词的图形、拼音和插图。通过对教具的简要回顾，我们可以得出这样的结论：在新词部分，只介绍了单词，而没有介绍构成单词的词素。此外，学习者也没有了解到汉语组词的基本方法。这说明汉语教学是以欧洲语言教学方法为基础的。这种教学方法的负面影响是，学习者认为词是一个不可分割的语素。学生被迫把引入的词汇当作“新词”来记忆，而找不到与以前学过的材料之间的关系。这大大降低了快速有效地掌握词汇的可能性。

在汉语中，一个词并不总是等同于一个字。只有那些可以独立使用的字才具有词的功能。汉语中的许多词都是由两个字组成的，而这两个字又是音节体（一个字-一个词素-一个音节。此外，音节的集合将决定每个音节的具体意义。例如，复合词 工人 [gōngrén] worker 是由两个词素工[gōng] work 和人[rén] man 组合而成的，前一个词素命名对象的相对特征，后一个词素命名对象本身；饭馆[fànguǎn] canteen 是由两个词素饭[fàn] food 和馆[guǎn] establishment 组合而成的。

在我们的研究中，我们借鉴了研究者 A. A. Kokurina 的观点，他进行了一项实验，确定用语素分析法学习新词汇是合理的，因为学习者会有意识地理解汉字的意义。根据为准备参加 HSK 2（汉语水平考试）国际汉语水平认证考试的学习者设计的词表，我们选择了具有相同词素的字组。下面是一个词素相同的字链：独立词素学（xué）"teach"在大学（dàxué）"institute"、学生（xuésheng）"pupil"、同学（tóngxué）"classmate"、学校（xuéxiào）"school"、数学（shùxué）"mathematics"中。根据这种通过词素分析学习新词的方法，我们为学生编制了一份象形字指南（附录 A）。

实验伊始，我们对学校九年级至十一年级的学生进行了一次专家调查，这些学生在兴趣小组的班级里学习一年级的中文。10 名学生参加了调查。学生们被要求标出他们自己使用的汉字记忆方法。学生可以选择多个选项。调查结果以表格形式列出，以便更好地了解学生对所用方法的偏好和个人评价。



根据所获得的数据，可以认为学习者所使用的方法并不能完全满足他们的需求，而有效习得汉字和随后的有意识记忆问题仍然是汉语学习中的主要问题之一。

为了测试所开发的同语素组汉字学习指南的有效性，我们成立了两组学习者，每组 5 人。第一组由使用已开发的汉字指南记忆汉字的学习者组成，为期三个月；另一组由使用习惯方法记忆汉字的学习者组成。

因此，结果显示，在实验测试结束时，实验组的知识水平比对照组高出 32%。这一指标虽然没有达到 100%，但也相当可观。

笔者认为，实验组学生之所以没有达到较高的水平，原因在于对字书的使用是自发的。要知道，汉字的有效学习和汉语水平的提高是在系统作业的条件下才能取得成效的。



在研究过程中，我们得出一个结论，即不应该把一个词看作是分割的元素。许多汉字都是由音节词素组成的，音节词素的组合将决定词语的意义。

通过语素分析，确定了具有相同语素的象形文字组，并确定了每个语素在单词中的含义。词素在词中的分配使得理解词义和有意识地记忆图形元素-象形文字成为可能。这种方法不能用于研究陈词、稳定表达和词语组合。

对照组和实验组学生的测试结果证实了这一假设：如果将相同语素的汉字组合在一起，会更容易学习，从而提高学生的水平。

编撰的汉字指南会引起学生的兴趣，每个人都能从中获得有关汉字含义的信息。汉语教师可以利用本指南鼓励学生自觉有效地学习汉字。

进一步研究汉语的构词系统：根据派生词基的意义理解词义的能力，利用这种模式组成新词的能力，可以帮助更好地掌握汉语词汇。

初学者认为学习新字是中文学习中最难的部分，但更高级的学习者知道，把所有的字放在一起，了解词素的含义，才是真正的艺术。